

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ**

## СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

CCAMLR-XXIII/1	Предварительная повестка дня Двадцать третьего совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR-XXIII/2	Аннотированная предварительная повестка дня Двадцать третьего совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
CCAMLR-XXIII/3	Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 2003 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXIII/4	Выполнение бюджета за 2004 г., проект бюджета на 2005 г. и перспективный бюджет на 2006 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXIII/5	Сводка наблюдений за разработкой системы мониторинга рыбопромысловых ресурсов (FIRMS) и договоренности о партнерстве Секретариат
CCAMLR-XXIII/6	Уведомление о намерении Норвегии вести поисковый промысел в 2004/05 г. в подрайонах 88.1 и 88.2 Делегация Норвегии
CCAMLR-XXIII/7	Отчеты о деятельности стран-членов Секретариат
CCAMLR-XXIII/8	Уведомление о намерении Аргентины вести поисковый промысел видов <i>Dissostichus</i> в районах АНТКОМа Делегация Аргентины
CCAMLR-XXIII/9	Уведомление о намерении Австралии вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> на Участке 58.4.3а Делегация Австралии
CCAMLR-XXIII/10	Уведомление о намерении Австралии вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> на Участке 58.4.3b Делегация Австралии
CCAMLR-XXIII/11	Уведомление о намерении Австралии вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> в Статистическом подрайоне 88.1 Делегация Австралии
CCAMLR-XXIII/12	Уведомление Чили о ведении поискового ярусного промысла видов <i>Dissostichus</i> на Участке 58.4.1 Делегация Чили

CCAMLR-XXIII/13	Уведомление о намерении вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> на Участке 58.4.2 Делегация Чили
CCAMLR-XXIII/14	Уведомление о намерении вести поисковый ярусный промысел видов <i>Dissostichus</i> на Участке 58.4.3 b Делегация Чили
ДОБАВЛЕНИЕ CCAMLR-XXIII/12 CCAMLR-XXIII/13 CCAMLR-XXIII/14	Уведомление Чили о ведении поискового ярусного промысла видов <i>Dissostichus</i> на Участке 58.4.1 (CCAMLR-XXIII/12), Участке 58.4.2 (CCAMLR-XXIII/13) и Участке 58.4.3b (CCAMLR-XXIII/14) Делегация Чили
CCAMLR-XXIII/15	Уведомление о предложении Испании вести поисковый промысел клыкача (виды <i>Dissostichus</i> ) в Подрайоне АНТКОМа 88.1 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a и 58.4.3b в сезоне 2004/05 г. Делегация Испании
CCAMLR-XXIII/16	Уведомление о намерении вести поисковый донный траловый промысел ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 Делегация Соединенного Королевства
CCAMLR-XXIII/17	Уведомление Соединенного Королевства о его намерении участвовать в поисковом промысле видов <i>Dissostichus</i> в Подрайоне АНТКОМа 88.1 в сезоне 2004/05 г. Делегация Соединенного Королевства
CCAMLR-XXIII/18	Уведомление о поисковом промысле видов <i>Dissostichus</i> в сезоне 2004/05 г. (Подрайон 48.6) Делегация Японии
CCAMLR-XXIII/19	Уведомление о поисковом промысле видов <i>Dissostichus</i> в сезоне 2004/05 г. (Участок 58.4.3b) Делегация Японии
CCAMLR-XXIII/20	Уведомление Республики Корея о ее намерении вести поисковый промысел видов <i>Dissostichus</i> в сезоне 2004/05 г. (Подрайон 48.6) Делегация Республики Корея
CCAMLR-XXIII/21	Уведомление Республики Корея о ее намерении вести поисковый промысел видов <i>Dissostichus</i> в сезоне 2004/05 г. (Участок 58.4.1) Делегация Республики Корея
CCAMLR-XXIII/22	Уведомление Республики Корея о ее намерении вести поисковый промысел видов <i>Dissostichus</i> в сезоне 2004/05 г. (Участок 58.4.2) Делегация Республики Корея

- ССАМЛР-XXIII/23 Уведомление Республики Корея о ее намерении вести поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2004/05 г. (Участок 58.4.3а)  
Делегация Республики Корея
- ССАМЛР-XXIII/24 Уведомление Республики Корея о ее намерении вести поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2004/05 г. (Участок 58.4.3b)  
Делегация Республики Корея
- ССАМЛР-XXIII/25 Уведомление Новой Зеландии о проведении поискового промысла видов *Dissostichus* в Подрайоне АНТКОМа 48.6 в сезоне 2004/05 г.  
Делегация Новой Зеландии
- ССАМЛР-XXIII/26 Уведомление Новой Зеландии о проведении поискового промысла видов *Dissostichus* на участках АНТКОМа 58.4.1 и 58.4.2 в сезоне 2004/05 г.  
Делегация Новой Зеландии
- ССАМЛР-XXIII/27 Уведомление Новой Зеландии о проведении поискового промысла видов *Dissostichus* в подрайонах АНТКОМа 88.1 и 88.2 в сезоне 2004/05 г.  
Делегация Новой Зеландии
- ССАМЛР-XXIII/28 Уведомление России о ее намерении продолжать поисковый промысел видов *Dissostichus* в подрайонах АНТКОМа 88.1 и 88.2  
Делегация России
- ССАМЛР-XXIII/29 Уведомление Украины о ее намерении продолжать поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне АНТКОМа 88.1 в сезоне 2004/05 г.  
Делегация Украины
- ССАМЛР-XXIII/30 Уведомление Украины о ее намерении продолжать поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке АНТКОМа 58.4.1 в сезоне 2004/05 г.  
Делегация Украины
- ССАМЛР-XXIII/31 Уведомление Украины о ее намерении продолжать поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке АНТКОМа 58.4.2 в сезоне 2004/05 г.  
Делегация Украины
- ССАМЛР-XXIII/32 Уведомление о поисковом промысле в Подрайоне 88.1  
Делегация Уругвая
- ССАМЛР-XXIII/33 Меры АНТКОМа по охране окружающей среды  
Секретариат

CCAMLR-XXIII/34	Уведомление о поисковом промысле видов <i>Dissostichus</i> в сезоне 2004/05 г. Делегация Южной Африки
CCAMLR-XXIII/35	Многолетнее финансирование задач Научного комитета Секретариат
CCAMLR-XXIII/36	Формула расчета членских взносов в ежегодный бюджет Комиссии Секретариат
CCAMLR-XXIII/37	Отчет Исполнительного секретаря в СКАФ, 2004 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XXIII/38	Мониторинг промыслов АНТКОМа: предлагаемые изменения и поправки Секретариат
CCAMLR-XXIII/39	Проект плана действий АНТКОМа по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого (ННН) промысла Делегация Европейского Сообщества и Секретариат АНТКОМа
CCAMLR-XXIII/40	Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07 Проект списка ННН судов, 2004 г. Секретариат
CCAMLR-XXIII/41	Система охраняемых районов Антарктики: предложение о новом охраняемом районе мыса Эдмонсон (бухта Вуд, море Росса) Делегация Италии
CCAMLR-XXIII/42	Предложения Украины по изменению некоторых положений мер по сохранению (раздел «промысловые меры» подраздел «клыкач») Делегация Украины
CCAMLR-XXIII/43	Предложения Украины по изменению некоторых положений мер по сохранению в том, что касается увеличения «прозрачности» предоставляемой информации и предотвращения ННН рыболовства (раздел «общие вопросы промысла», подраздел «уведомления») Делегация Украины
CCAMLR-XXIII/44	Испытания Э-СДУ Делегация Франции
CCAMLR-XXIII/45	Предложение ЕС: поправки к Мере по сохранению 21-02 «Поисковый промысел» Делегация Европейского Сообщества

CCAMLR-XXIII/46	Предложение ЕС Поправки к Мере по сохранению 10-02 «Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции» Делегация Европейского Сообщества
CCAMLR-XXIII/47	Отозван
CCAMLR-XXIII/48	Изменения к составленным АНТКОМом спискам судов, ведущих незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел Делегация Австралии
CCAMLR-XXIII/49	Предложение о введении Централизованной системы АНТКОМа по мониторингу судов (Ц-СМС) Делегации Австралии, Новой Зеландии и США
CCAMLR-XXIII/50	Отчет Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ)
CCAMLR-XXIII/51	Отчет Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC)
	*****
CCAMLR-XXIII/BG/1 Rev. 1	Список документов
CCAMLR-XXIII/BG/2	Список участников
CCAMLR-XXIII/BG/3	Attendance at OECD workshop on IUU fishing (Paris, France, 19–20 April 2004) Executive Secretary
CCAMLR-XXIII/BG/4	Report on attendance by the CCAMLR Executive Secretary and Science Officer at the Deep Sea 2003 Conference (Queenstown, New Zealand, 1 to 5 December 2003) Executive Secretary
CCAMLR-XXIII/BG/5	Cooperation between CCAMLR and CITES Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/6	Report of the CCAMLR Observer to ATCM-XXVII (Cape Town, South Africa, 24 May to 4 June 2004) Executive Secretary
CCAMLR-XXIII/BG/7	Report on attendance at the Seventh Meeting of the Committee for Environmental Protection under the Madrid Protocol Chair of the CCAMLR Scientific Committee

CCAMLR-XXIII/BG/8	Implementation of fishery conservation measures in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/9	Summary of current conservation measures and resolutions in force 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/10	Calendar of meetings of relevance to the Commission in 2004/05 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/11	Report on the Ninth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade (10 to 14 February 2004, Bremen, Germany) CCAMLR Observer (H. Pott, Germany)
CCAMLR-XXIII/BG/12	Observer Report on FAO Technical Consultation on Fishing Capacity/IUU Fishing (Rome, Italy, 19 to 24 June 2004) CCAMLR Observer (Japan)
CCAMLR-XXIII/BG/13	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/14	Report of the C-VMS trial Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/15	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2003/04 Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/16	Report of the E-CDS trial Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/17	The use of trade statistics in the evaluation of total removals of toothfish and the performance of the CDS Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/18	CCAMLR Education Package Secretariat
CCAMLR-XXIII/BG/19	Évaluation de la pêche illicite dans les eaux françaises adjacentes aux îles Kerguelen et Crozet pour la saison 2003/04 (1 <sup>er</sup> juillet 2003–30 juin 2004) Informations générales sur la zone 58 de la CCAMLR Délégation française
CCAMLR-XXIII/BG/20	Mise en œuvre du C-VMS Délégation française
CCAMLR-XXIII/BG/21	Отозван

CCAMLR-XXIII/BG/22	Towards the creation of a Marine Protected Area around South Africa's sub-Antarctic Prince Edward Islands Delegation of South Africa
CCAMLR-XXIII/BG/23	CCAMLR and seabirds in the Antarctic marine ecosystem Secretariat (To be submitted to the First ACAP Conference of Parties)
CCAMLR-XXIII/BG/24	Illegal, unreported and unregulated Patagonian toothfish catch estimate for the Australian EEZ around Heard Island and McDonald Islands Delegation of Australia
CCAMLR-XXIII/BG/25	Observer's report on the 2003 annual meeting of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) CCAMLR Observer (European Community)
CCAMLR-XXIII/BG/26	Further clarification and standardisation of Catch Documentation Scheme procedures Delegation of the USA
CCAMLR-XXIII/BG/27 Rev. 2	Illegal toothfish trade: introducing illegal catches into the markets Submitted by ASOC (Submitted in English and Spanish)
CCAMLR-XXIII/BG/28	Report on the FAO technical consultation to review Port State measures to combat illegal, unreported and unregulated fishing CCAMLR Observer (Norway)
CCAMLR-XXIII/BG/29	Observer's report on the WTO Committee on Trade and Environment (WTO CTE), 2004 CCAMLR Observer (New Zealand)
CCAMLR-XXIII/BG/30	Report on the vessels <i>Florens-1 (Simeiz)</i> and <i>Eva-1 (Mellas)</i> Delegation of New Zealand
CCAMLR-XXIII/BG/31	Priority issues and recommendations of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC) for the XXIII Meeting of the Convention of the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Submitted by ASOC
CCAMLR-XXIII/BG/32	Noise pollution in the Southern Ocean Submitted by ASOC
CCAMLR-XXIII/BG/33	Protection of high seas Submitted by ASOC



- CCAMLR-XXIII/BG/34 Об обстоятельствах регистрации судов Симеиз, Меллас и Сонриза в Украине и выдаче им разрешений на осуществление промысла в зоне действия Конвенции  
Делегация Украины  
(Представлен на русском и английском языках)
- CCAMLR-XXIII/BG/35 FAO Observer's Report  
FAO Observer (R. Shotton)
- CCAMLR-XXIII/BG/36 Report on attendance by CCAMLR representative at the Vessel Monitoring System (VMS) Conference, Asia and Pacific (November 2003, Cairns, Australia)  
CCAMLR Observer (Australia)
- CCAMLR-XXIII/BG/37 Report on the activities and meetings of the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) 2003/04  
SCAR representative in CCAMLR,  
CCAMLR representative in SCAR  
E. Fanta (Brazil)
- CCAMLR-XXIII/BG/38 IWC Observer's Report to CCAMLR Annual Meeting 2004  
IWC Observer (B. Fernholm, Sweden)
- CCAMLR-XXIII/BG/39 A ministerially-led task force on illegal, unreported and unregulated fishing in the high seas  
Delegations of Australia, Chile, New Zealand and the United Kingdom
- CCAMLR-XXIII/BG/40 Report on attendance at the Eleventh Annual Meeting of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (19 to 22 October, 2004)  
CCAMLR Observer (Republic of Korea)
- CCAMLR-XXIII/BG/41 Report of Scientific Committee Chair to the Commission
- CCAMLR-XXIII/BG/42 Ratifications of international fisheries instruments  
Delegation of Norway
- CCAMLR-XXIII/BG/43 Eighty years of the Convention objectives  
Delegation of Argentina  
(Submitted in English and Spanish)
- CCAMLR-XXIII/BG/44 Correspondence from the Republic of Vanuatu Fisheries Department  
(Received from the Republic of Vanuatu)

\*\*\*\*\*

- SC-CAMLR-XXIII/1 Предварительная повестка дня Двадцать третьего совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики

SC-CAMLR-XXIII/2	Аннотированная предварительная повестка дня Двадцать третьего совещания Научного комитета по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
SC-CAMLR-XXIII/3	Отчет совещания Рабочей группы по экосистемному мониторингу и управлению (Сиена, Италия, 12–23 июля 2004 г.)
SC-CAMLR-XXIII/4	Отчет Рабочей группы по оценке рыбных запасов (Хобарт, Австралия, 11–22 октября 2004)
SC-CAMLR-XXIII/5 Rev. 1	Проект правил представления документов совещания в Научный комитет Секретариат
SC-CAMLR-XXIII/6	Бюджетные вопросы, связанные с работой Научного комитета Секретариат
SC-CAMLR-XXIII/7	К вопросу о регулировании поискового промысла клькачей (о необходимости внесения изменений в некоторые меры по сохранению) Делегация Украины
*****	
SC-CAMLR-XXIII/BG/1	Catches in the Convention Area in the 2002/03 and 2003/04 seasons Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/2	Report on the Intersessional Meeting of the Coordinating Working Party on Fisheries Statistics (CWP) Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/3	Summary of notifications of new and exploratory fisheries in 2004/05 Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/4	Observer's Report from the 56th Meeting of the Scientific Committee of the International Whaling Commission (Sorrento, Italy, 29 June to 10 July 2004) CCAMLR Observer (K.-H. Kock, Germany)
SC-CAMLR-XXIII/BG/5	Data Management: report on activities during 2003/04 Secretariat
SC-CAMLR-XXIII/BG/6	Summary of scientific observation programmes conducted during the 2003/04 season Secretariat

- SC-CAMLR-XXIII/BG/7 Observer Report on FAO/Birdlife South American Workshop on Implementation of NPOA-Seabirds and Conservation of Albatrosses and Petrels (Valdivia, Chile, 2 to 6 December 2003) CCAMLR Observer (C.A. Moreno, Chile) (Submitted in English and Spanish)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/8 Calendar of meetings of relevance to the Scientific Committee in 2004/05 Secretariat
- SC-CAMLR-XXIII/BG/9 Synopses of papers submitted to WG-EMM-04 Secretariat
- SC-CAMLR-XXIII/BG/10 Desechos marinos recolectados en Cabo Shirreff, isla Livingston, durante las temporadas antárticas 2002/03 y 2003/04 Delegación de Chile
- SC-CAMLR-XXIII/BG/11 Review of CCAMLR activities on monitoring marine debris in the Convention Area Secretariat
- SC-CAMLR-XXIII/BG/12 Entanglement of Antarctic fur seals (*Arctocephalus gazella*) in man-made debris at Signy Island, South Orkney Islands, 2003/04 Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/13 Beach debris survey, Main Bay, Bird Island, South Georgia, 2002/03 Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/14 Entanglement of Antarctic fur seals (*Arctocephalus gazella*) in man-made debris at Bird Island, South Georgia, during the 2003 winter and 2003/04 breeding season Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/15 Beach debris survey, Signy Island, South Orkney Islands, 2003/04 Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/16 Fishing equipment, marine debris and oil associated with seabirds at Bird Island, South Georgia, 2003/04 Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/17 Notification for scientific research in 2004/05 Secretariat
- SC-CAMLR-XXIII/BG/18 Report of the Convener of WG-EMM-04 to SC-CAMLR-XXIII

- SC-CAMLR-XXIII/BG/19 On experimental approach to extend boundaries of exploratory fishery on Antarctic toothfish (*D. mawsoni*) in the Ross Sea (Subareas 88.1 and 88.2) in the meso- and bathypelagial layers  
Delegation of Russia
- SC-CAMLR-XXIII/BG/20 Structure and distribution of the slope fish community in the vicinity of the sub-Antarctic Prince Edward Archipelago  
Delegation of South Africa
- SC-CAMLR-XXIII/BG/21 IMAF assessment of new and exploratory fisheries by statistical area  
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/22 Summary of population data, conservation status and foraging range of seabird species at risk from longline fisheries in the Convention Area  
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/23 Incidental mortality of seabirds during unregulated longline fishing in the Convention Area  
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising from Fishing (WG-IMAF)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/24 Report from the 2004 ICES Annual Science Conference (Vigo, Spain, 20 to 25 September 2004)  
CCAMLR Observer (Belgium)
- SC-CAMLR-XXIII/BG/25 Management of the Antarctic krill: ensuring the conservation of the Antarctic marine ecosystem  
Submitted by ASOC
- SC-CAMLR-XXIII/BG/26 Ad Hoc WG-IMAF Convener's summary for the Scientific Committee 2004
- SC-CAMLR-XXIII/BG/27 Report of the Convener of WG-FSA to SC-CAMLR-XXIII, October 2004
- SC-CAMLR-XXIII/BG/28 Summary tables of current and proposed Antarctic marine protected areas  
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/29 The biology, ecology and vulnerability of seamount communities  
Delegation of the United Kingdom  
(prepared by A.D. Rogers, British Antarctic Survey, and published in 2004 by the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources)

- SC-CAMLR-XXIII/BG/30 The applicability of international conservation instruments to the establishment of marine protected areas in Antarctica  
Delegation of the United Kingdom
- SC-CAMLR-XXIII/BG/31 Intersessional work plan for Ad Hoc WG-IMAF for 2004/05  
Ad Hoc Working Group on Incidental Mortality Arising  
from Fishing (WG-IMAF)